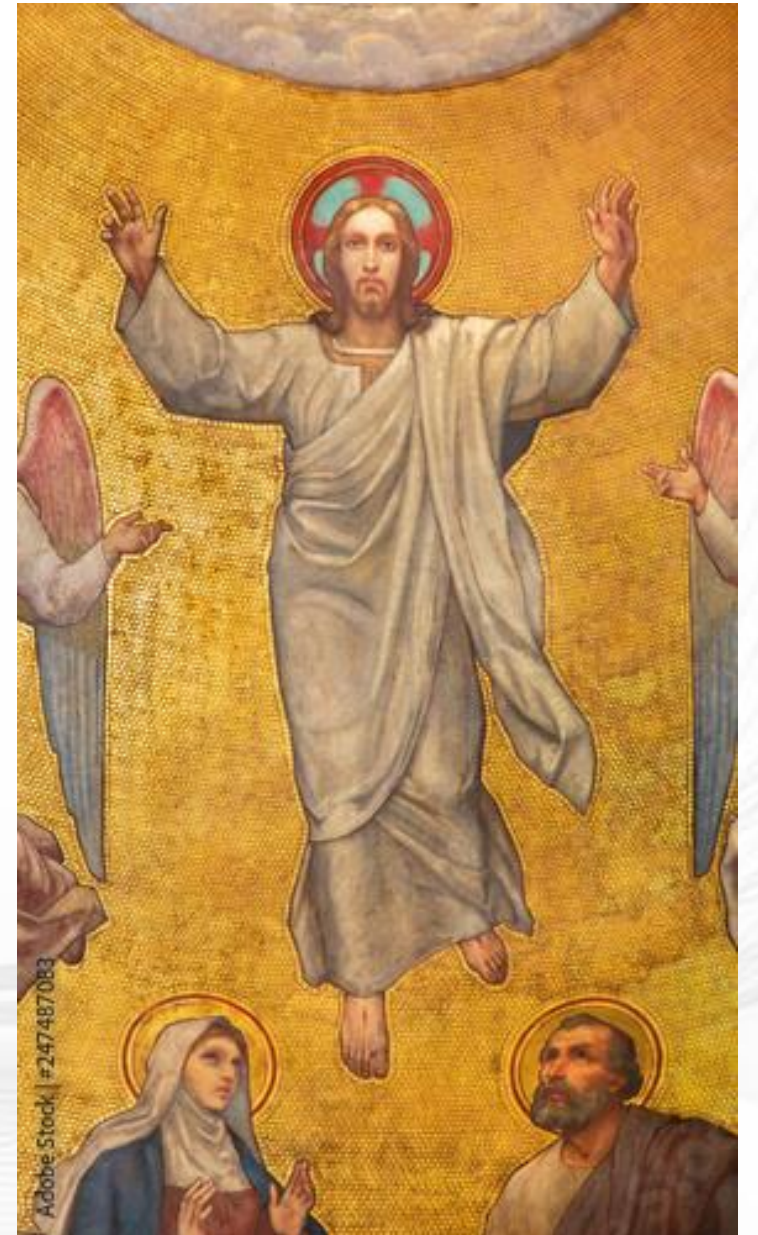




*Así, pues, el Señor Jesús,  
después de hablar con ellos,  
fue llevado al cielo y se  
sentó a la derecha de Dios  
Padre.*

*Depois que o Senhor Jesus  
Ihes falou, foi levado ao céu  
e está sentado à direita de  
Deus.*



Prague, Czech Republic, The-fresco of Ascension of Jesus,  
in side apse of Church Kostels Svät



*La gracia de la Ascensión nos ofrece una unión aún más increíble, una invitación aún más cautivadora a una vida y a un amor sin límite. Es la invitación para entrar en el Cristo cósmico, en Su divina persona, en el Verbo de Dios, que siempre ha estado en el mundo. Y su presencia ha sido siempre redentora porque Dios de antemano conocía su encarnación, muerte y resurrección. Cristo es la —luz que alumbra a todos||(Juan 1:9) – el Dios que está presente en la forma más inesperada y oculta. Este es el Cristo que desapareció detrás de las nubes el día de la Ascensión, no para dirigirse a un sitio geográfico, sino al corazón de toda la creación. Y específicamente ha penetrado lo más profundo de nuestro ser, haciendo que nuestro ser, después de estar separado, se fusiones con su Persona divina, capacitándonos para actuar bajo la influencia directa del Espíritu. De esta manera, aún cuando nos estemos tomando un plato de sopa o estemos caminando por la calle, es Cristo el que vive y actúa en nuestro interior, transformando nuestro mundo desde adentro. Esta transformación aparece disfrazada en cosas ordinarias, en el disfraz de las rutinas diarias que parecen insignificantes.*

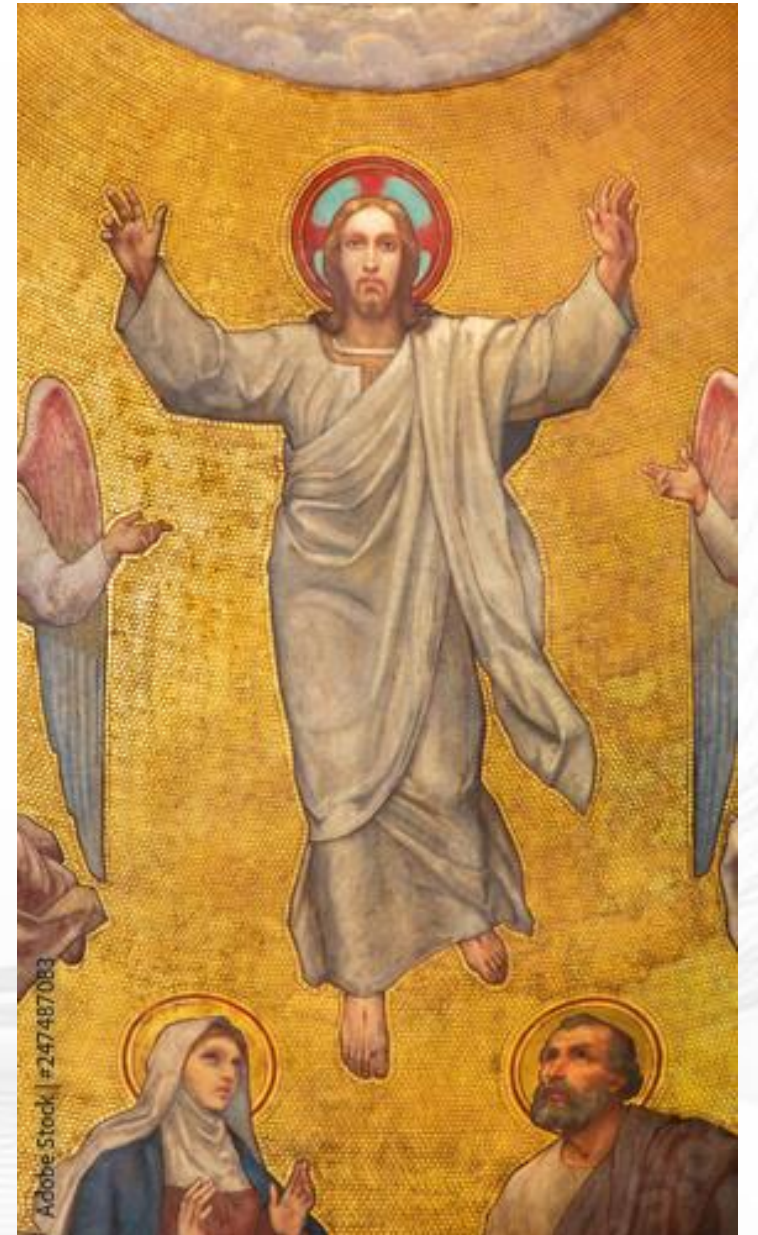


*A graça da Ascensão oferece uma união ainda mais incrível, um convite ainda mais encantador para a vida e o amor ilimitados. É o convite para entrar no Cristo cósmico – na pessoa divina, no Verbo de Deus, que sempre esteve presente no mundo. E Ele sempre esteve presente de maneira redentora porque Deus de antemão conhecia sua encarnação, morte e ressurreição. Cristo é “a luz que ilumina todo homem” (Jo 1,9) – o Deus que está presente na forma mais inesperada e oculta. Este é o Cristo que desapareceu em sua Ascensão além das nuvens, não em algum lugar geográfico, mas no coração de toda criação. Em particular, ele penetrou nas próprias profundezas de nosso ser; nosso sentimento de eu separado se fundiu com sua pessoa divina, e agora podemos agir sob a influência direta do Espírito. Assim, não importa se estamos tomando um prato de sopa ou andando pela rua, Cristo está vivo e agindo em nós, transformando o mundo de dentro para fora. Essa transformação aparece sob o disfarce de coisas comuns – sob o disfarce de nossa rotina diária aparentemente insignificante.*



*La Ascensión es el regreso de Cristo al corazón de toda la creación, en donde ahora mora como humanidad glorificada. El misterio de su Presencia está oculto a través de toda la creación y en cada una de sus partes. En algún momento de nuestra historia, que los profetas han llamado el Día del Juicio Final, se abrirán nuestros ojos y veremos la realidad tal como es, que ahora conocemos únicamente por medio de nuestra fe. Esa fe nos revela que Cristo, desde su morada en el centro de toda la creación y en cada uno de sus miembros individuales, une todo con su propio Ser, lo transforma y lo trae de nuevo al seno del Padre. Es así como se glorifica al máximo la Trinidad, por medio de ese compartir de la vida divina con cada criatura, de acuerdo a su capacidad. Este es el —misterio oculto en Dios, desde todos los tiempos— mencionado en Efesios 3:9.*

Thomas Keating, *El Misterio de Cristo*.

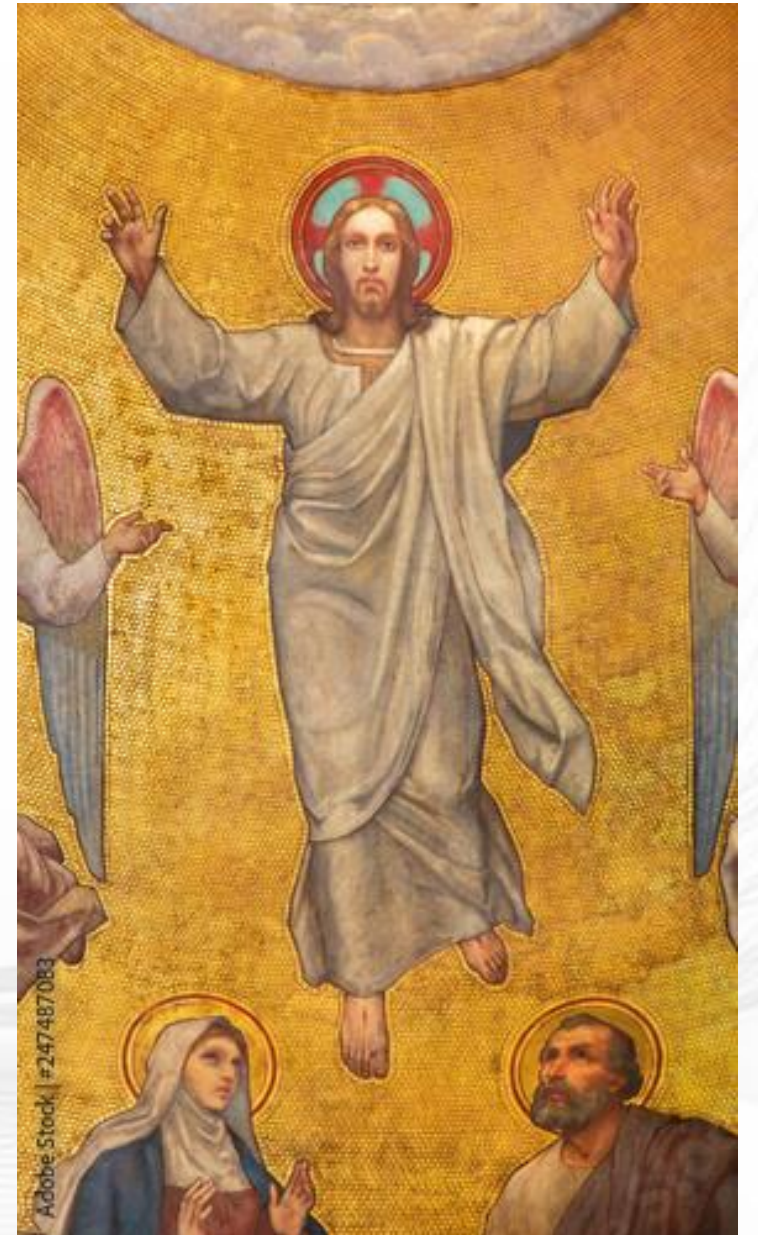


Prague, Czech Republic, The-fresco of Ascension of Jesus, in side apse of Church Kostels Svat



*A Ascensão é o retorno de Cristo ao coração de toda criação, onde Ele agora habita em sua humanidade glorificada. O mistério de sua Presença está oculto em toda a criação e em cada parte dela. Em algum momento da nossa história, que a profecia chama de Último dia, nossos olhos serão abertos e veremos a realidade como ela é, realidade que conhecemos agora apenas pela fé. Essa fé revela que Cristo, habitando no centro de toda a criação e de cada um de seus membros individuais, une tudo com seu próprio Ser, transformando-o e trazendo-o de volta para o seio do Pai. Assim, a glória máxima da Trindade é alcançada pelo compartilhamento da vida divina com toda criatura de acordo com sua capacidade. Esse é o mistério oculto em Deus, desde sempre, mencionado em Efésios 3,9.*

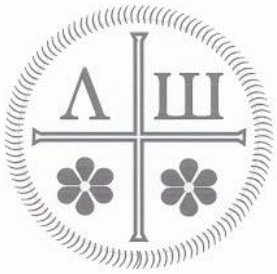
Thomas Keating, *El Misterio de Cristo*.



Prague, Czech Republic, The-fresco of Ascension of Jesus, in side apse of Church Kostels Svat



*La gracia de la Ascensión permite que percibamos el poder irresistible del Espíritu transformándolo todo para que pase a formar parte de Cristo, a pesar de que todas las apariencias digan lo contrario. En lo miserable de un ghetto, o de un campo de batalla, o de un campo de concentración, o de una familia destrozada por desavenencias; en la desolación del orfanato, o del asilo de ancianos, o del ala de un hospital – cualquiera que sea el espectáculo que parece desplazarse en formas espantosas de maldad – en medio de todo esto, la luz de la Ascensión brilla con poder irresistible. Esta es una de las mayores intuiciones de la fe. Es la fe que ve a Cristo, no sólo en el esplendor de la naturaleza, en el arte, en la amistad, y en el servicio hacia los demás, sino también en la malicia y en la injusticia de ciertas personas o instituciones, y en el sufrimiento inexplicable del inocente. Aún allí se encuentra ese mismo amor expresando el hambre de Dios por la humanidad, un hambre de lo que Él desea y que está resuelto a satisfacer.*



*A graça da Ascensão permite-nos perceber o poder irresistível do Espírito transformando tudo em Cristo, a despeito de todas as aparências contrárias. Na miséria do gueto, do campo de batalha, do campo de concentração; na família dividida; na solidão do orfanato, do asilo, do hospital – de onde quer que pareça estar se desintegrando em formas mais extremas do mal -, a luz a ascensão está ardendo com irresistível poder. Essa é uma das maiores intuições da fé. Essa fé que vê Cristo não apenas na beleza da natureza, na arte, na amizade humana e no serviço aos outros, mas também na maldade e na injustiça de certas pessoas ou instituições, e no sofrimento inexplicável dos inocentes. Mesmo aí se encontra o mesmo amor infinito exprimindo a fome de Deus pela humanidade, uma fome que Ele deseja satisfazer.*